

**RESOLUCIONES ADOPTADAS EN LA ASAMBLEA DE COPANT 2005**
RESOLUTIONS ADOPTED BY THE 2005 COPANT ASSEMBLY**(Documento COPANT132Rev1)**

Día / <i>Date</i>	9 y 11 de Mayo de 2005 / <i>9th and 11nd May 2005</i>
Lugar / <i>Place</i>	San José, Costa Rica <i>Radisson Europa Hotel and Conference Center</i>

Resoluciones aprobadas durante la Asamblea de COPANT, reunida en la ciudad de San José, Costa Rica, Mayo de 2005.

Resolutions approved during COPANT Assembly, meeting in the city of San Jose, Costa Rica, May, 2005

Ítem / Item	Tópico/ Topic
1	Parte 1 – Asuntos Iniciales <i>Section 1 - Opening Items</i>
1.2	Adopción de la Agenda <i>Adoption of the Agenda</i> <u>Resolución A1/2005: Adopción de la Agenda</u> La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> el proyecto de agenda de la Reunión de la Asamblea 2005, presentado por la Secretaría Ejecutiva. <u>Resolution A1/2005: Adoption of the Agenda</u> <i>The COPANT Assembly, <u>approves</u> the draft agenda for the 2005 Assembly meeting presented by the Executive Secretariat</i>
1.3	Nombramiento de la Comisión de Resoluciones <i>Designation of the Resolutions Commission</i> <u>Resolución A2/2005: Comisión de Resoluciones</u> La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> la constitución de la Comisión de Resoluciones, a la que le encomienda desarrollar sus trabajos durante la reunión de la Asamblea y presentar los proyectos de resoluciones al final de la misma. La Comisión <u>queda formada</u> por ABNT, ANSI, COGUANOR, NC, SCC y la Secretaría Ejecutiva. <u>Resolution A2/2005: Resolutions Commission</u> <i>The COPANT Assembly, <u>approves</u> the formation of the Resolutions Commission, which is requested to work during the Assembly meeting and to present the draft resolutions at the end of the meeting. ABNT, ANSI, COGUANOR, NC, SCC and the Executive Secretariat <u>are the appointed</u> members of the Commission.</i>
1.4	Aprobación del Acta de la reunión de la Asamblea de COPANT celebrada en Salvador de Bahía, Brasil, los días 11 y 13 de Mayo de 2004 <i>Tabling of the Minutes of the 2004 COPANT Assembly Meeting held in Salvador de Bahia, Brazil, on 11 and 13 May, 2004</i>

	<u>Resolución A3/2005: Aprobación del Acta de la Asamblea, Salvador de Bahía, Brasil, 2004</u> La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> el Acta de la reunión de la Asamblea COPANT 2004, celebrada en la ciudad de salvador de Bahía, Brasil, los días 11 y 13 de mayo de 2004. <u>Resolution A3/2005: Approval of the Assembly Minutes, Salvador de Bahía, Brazil, 2004</u> The COPANT Assembly <u>approves</u> the Minutes of the 2004 COPANT Assembly meeting held in Salvador de Bahia, Brazil, on the 11^h and the 13th of May, 2004.
1.5	Informe del Presidente <i>Report of the President</i> <u>Resolución A4/2005: Informe del Presidente</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota</u> del Informe del Presidente para el período comprendido entre mayo de 2004 y abril de 2005. <u>Resolution A4/2005: Report of the President</u> The COPANT Assembly <u>takes note</u> of the President's report for the period May 2004 – April 2005.
1.6	Informe del Secretario Ejecutivo <i>Report of the Executive Secretary</i> <u>Resolución A5/2005: Informe del Secretario Ejecutivo</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el Informe de Gestión del Secretario Ejecutivo de COPANT durante el período comprendido entre mayo de 2004 y abril de 2005. <u>Resolution A5/2005: Report of the Executive Secretary</u> The COPANT Assembly <u>takes note of and approves</u> the report of the COPANT Executive Secretary covering the period from May 2004 to April 2005.
2	Parte 2 – Asuntos de Acción y Deliberación <i>Section 2 – Action/Discussion Items</i>
2.1	Relaciones COPANT con Organismos Internacionales <i>COPANT Relations with International Organizations</i>
2.1.1	Participación de la ISO <i>ISO Participation</i> <u>Resolución A6/2005: Participación del Secretario General de la ISO</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la presentación del Secretario General de la ISO Mr. Alan Bryden, y <u>hace votos</u> por el fortalecimiento de las relaciones de COPANT con la ISO. <u>Resolution A6/2005: Report of the ISO Secretary General</u> The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the report of the ISO Secretary General, Mr. Alan Bryden, and <u>hopes</u> that the relationship between COPANT and ISO will continue to strengthen.
2.1.2	Informe de actuación de los miembros de COPANT en el Consejo de la ISO <i>Action report of the members of COPANT in the ISO Council</i>

	<u>Resolución A7/2005: Informe de los miembros de COPANT que son miembros del Consejo de la ISO</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la presentación realizada por el Dr. Mark Hurwitz, Presidente de ANSI, y miembro del Consejo de la ISO. <i><u>Resolution A7/2005: Report of COPANT members that are also ISO Council members</u></i> <i>The COPANT Assembly takes note of and appreciates the presentation made by Dr. Mark Hurwitz, ANSI President, and member of the ISO Council.</i> <u>Resolución A8/2005: Idiomas oficiales de ISO e IEC</u> La Asamblea de COPANT, <u>teniendo en consideración</u> que la lenguas oficiales de la ISO y la IEC no han sido revisadas por varios años, <u>solicita</u> a ambas Organizaciones que consideren la importancia de la lengua española y que la misma sea incluida como lengua oficial tanto de la ISO como de la IEC, respectivamente. Acción: La Secretaria Ejecutiva de COPANT enviará una carta a la ISO y a la IEC informándole de la resolución adoptada por COPANT. <i><u>Resolution A8/2005: ISO & IEC Official Languages</u></i> <i>The COPANT Assembly, considering that the official languages of ISO and IEC have not been revised for many years, requests that ISO and IEC consider the importance of the Spanish language and that it be included as an official language of ISO and IEC, respectively.</i> <i>Action: The COPANT ES will send a letter to ISO and IEC communicating this COPANT resolution</i>
2.1.3	Participación de la IEC / Vice-Presidente de la IEC <i>IEC Participation / IEC Vice-President</i> <u>Resolución A9/2005: Participación de la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC)</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota</u> de la presentación del Vice-Presidente de la IEC, Frank Kitzantides; <u>agradece</u> su participación en esta reunión y <u>hace votos</u> por el fortalecimiento de las relaciones de COPANT con IEC. <i><u>Resolution A9/2005: Report of the IEC</u></i> <i>The COPANT Assembly takes note of and appreciates the report of the IEC Vice-President, Mr. Frank Kitzantides and hopes that the relationship between COPANT and IEC will continue to strengthen.</i> <u>Resolución A10/2005: Cuotas Anuales de la IEC</u> La Asamblea de COPANT, <u>solicita</u> a la IEC que examine la estructura de sus cuotas anuales, considerando las preocupaciones expresadas por los miembros de COPANT ya que éstas se constituyen en barreras económicas que impiden a muchos países en desarrollo de ser miembros plenos de IEC. Acción: La Secretaria Ejecutiva de COPANT enviará una carta a la IEC informándole de la resolución adoptada por COPANT. <i><u>Resolution A10/2005: Annual Dues of IEC</u></i> <i>The COPANT Assembly, requests IEC to reassess its dues structure in light of the concerns expressed by COPANT members over the financial barriers that prevent many developing countries from becoming full IEC members.</i>

	<i>Action: The COPANT ES will send a letter to IEC communicating this COPANT resolution.</i>
2.1.4	Cooperación COPANT-IECEE / Proyecto COPANT-IECEE <i>COPANT-IECEE Cooperation / COPANT-IECEE Project</i> <u>Resolución A11/2005: Cooperación COPANT-IECEE / Proyecto COPANT-IECEE</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> al Lic. Mario Wittner por su presentación sobre el Proyecto COPANT-IECEE. <u>Resolution A11/2005: COPANT-IECEE Cooperation / COPANT-IECEE Project</u> <i>The COPANT Assembly takes note of and appreciates the presentation of Mr. Mario Wittner on the COPANT-IECEE Project.</i> <u>Resolución A12/2005: Taller IECEE y la Asamblea de COPANT 2006</u> La Asamblea de COPANT, <u>teniendo en consideración</u> la propuesta de Canadá para la realización de un Taller sobre el IECEE en 2006 junto con la reunión de la Asamblea de COPANT, <u>acuerda</u> que la fecha de su reunión en 2006 sea establecida para hacerla coincidir con una fecha conveniente para los países COPANT participantes en el CB Scheme de la IECEE que se reúne antes de la reunión de IEC CMC, en la última semana de abril 2006. Acción: La Secretaria Ejecutiva de COPANT coordinará comunicaciones entre SCC y IBNORCA para determinar la fecha exacta del evento, con una fecha prevista de finales de Abril de 2006. Fecha: Fecha a ser fijada antes del 31 de Mayo de 2005. <u>Resolution A12/2005: Workshop on IECEE and the COPANT 2006 Assembly</u> <i>The COPANT Assembly, considering the proposal by Canada to hold a workshop on IECEE in 2006 jointly with the COPANT Assembly, agrees to establish a date for its 2006 meeting which coincides with a suitably convenient date for those countries participating in the IECEE CB Scheme who meet prior to the IEC CMC meeting, that being the last week of April 2006.</i> <i>Action: The COPANT ES will coordinate communications with SCC and IBNORCA to schedule the exact dates for this event in 2006, targeting the last week in April.</i> <i>Date: Date to be established by May 31, 2005</i>
2.2	Relaciones COPANT - Instituciones Regionales (SIM / IAAC / CROSQ / AMN / CAN / CANENA) <i>COPANT Relationships with Regional Institutions/Organizations (SIM / IAAC / CROSQ / AMN / CAN / CANENA)</i> <u>Resolución A13/2005: Relaciones con Instituciones Regionales</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> las presentaciones realizadas por Mrs. Dianne Lalla-Rodrigues Presidente del SIM, Mrs Ana María Coro, Presidente de IAAC; Mrs. Camella Rhone (CROSQ Executive Secretary); el Director de INTN y Presidente de la AMN, Lilian Martínez de Alonso, y el Representante del Presidente de CANENA, Rafael Nava. De igual manera, <u>hace votos</u> por el fortalecimiento de las relaciones de COPANT con dichas Instituciones.

	<u>Resolution A13/2005: Relations with Regional Institutions</u> <i>The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the presentations made by Mrs. Dianne Lalla-Rodrigues, the President of the SIM, Mrs. Ana Maria Coro, the President of IAAC; Mrs. Camella Rhone (CROSQ Executive Secretary); the Director of INTN and President of AMN, Mrs Lilian Martinez de Alonso, and the Representative of CANENA's President, Mr. Rafael Nava. The Assembly <u>hopes</u> that the relationship between COPANT and those institutions will continue to strengthen.</i> <u>Resolución A14/2005: Foro Para los Intereses Electrotécnicos de las Américas</u> La Asamblea de COPANT, <u>considerando</u> los trabajos del CT 151 de COPANT, <u>propone</u> que el Consejo Directivo de COPANT <u>considere la realización</u> de un Foro sobre la armonización de normas del sector electrotécnico de las Américas (AMN, RAN, CANENA, CROSQ y otros) y <u>hace votos</u> por el fortalecimiento de las relaciones de COPANT con los diferentes organismos regionales de las Américas. Acción: El Consejo Directivo de COPANT establecerá las acciones a desarrollar en su reunión del día 12 de Mayo, 2005 <u>Resolution A14/2005: Forum for the Electrotechnical Interests of the Americas</u> <i>The COPANT Assembly, <u>considering</u> the work of the COPANT TC 151, <u>proposes</u> that the Board of Directors of COPANT <u>consider holding a forum</u> on harmonization of standards in the Electrotechnical sector of the Americas (AMN, RAN, CANENA, CROSQ and others) and <u>encourages the strengthening</u> the relationship of COPANT with the regional organizations of the Americas.</i> <i>Action: The COPANT Board to assign the actions and dates at its May 12, 2005 meeting.</i>
2.3	Acciones del Consejo Directivo de COPANT COPANT Board of Directors actions
2.3.1	Informe sobre las reuniones del Consejo Directivo de COPANT Report on Board of Directors Meetings <u>Resolución A15/2005: Reuniones del Consejo Directivo</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe presentado por Carlos Rodríguez, Presidente de COPANT, sobre la reunión efectuada por el Consejo Directivo de COPANT durante el período Mayo 2004 - Abril 2005, en Santiago de Chile, los días 29 y 30 de noviembre de 2005. <u>Resolution A15/2005: Meetings of the Board of Directors</u> <i>The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the report presented by Carlos Rodriguez, COPANT President, on the meeting of the COPANT Board of Directors during the period May 2004 – April 2005, in Santiago de Chile, 29-30 November, 2005.</i>
2.3.2	Plan Estratégico de COPANT (2005-2009) COPANT Strategic Plan (2005-2009) <u>Resolución A16/2005: Plan Estratégico</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe presentado por Manuel Díaz Portocarrero, Secretario Ejecutivo de COPANT, sobre el Plan Estratégico de COPANT (2005-2009) <u>Resolution A16/2005: Strategic Plan</u> <i>The COPANT Assembly <u>takes note of and appreciates</u> the report presented by Manuel</i>

	<i>Diaz Portocarrero, COPANT Executive Secretary, on the COPANT Strategic Plan (2005-2009).</i>
2.3.3	Informe del Tesorero. Resultado de la Ejecución del Presupuesto del año 2004 <i>Report of the Treasurer. Results of the 2004 Budget Execution</i> <i>(Lic. Mario Wittner, COPANT Treasurer)</i> <u>Resolución A17/2005: Informe del Tesorero</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el Informe del Tesorero que contiene el Balance y Estado de Ejecución Presupuestal del año 2004. De igual manera <u>ratifica ante todos los miembros</u> la necesidad de que los pagos de sus cuotas de membresía sean efectuados a través de transferencias bancarias electrónicas, eliminando la costumbre de enviar cheques tanto a la Secretaría Ejecutiva como a la Tesorería, por los problemas de seguridad que esto involucra. <u>Resolution A17/2005: Report of the Treasurer</u> <i>The COPANT Assembly takes note of and approves the report of the Treasurer that includes the Balance and Results of the 2004 budget. The Assembly also ratifies before all the members the need for the membership fee payments to be made by electronic bank transfers, eliminating the habit to send checks to the Executive Secretariat as well as to the Treasury because of the safety problems that such a practice involves.</i>
2.3.4	Ratificación del Presupuesto COPANT Año 2005. Cuotas Sociales <i>Ratification of COPANT 2005 Budget. Membership fees</i> <i>(Lic. Mario Wittner, COPANT Treasurer)</i> <u>Resolución A18/2005: Presupuesto COPANT año 2005. Cuotas Sociales</u> a) Presupuesto COPANT de ingresos para el año 2005 La Asamblea de COPANT, <u>ratifica</u> para el año 2005 las cuotas aprobadas por el Consejo Directivo a través de su Resolución CD2/BA-2002. b) Presupuesto COPANT de egresos para el año 2005 La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> el presupuesto de egresos 2005 presentado por el Tesorero y aprobado previamente por el Consejo Directivo en su reunión del 29 - 30 de Noviembre de 2004 en Santiago de Chile. c) Cuotas sociales 2006 La Asamblea de COPANT, <u>conviene</u> en mantener vigentes las cuotas aplicables al presente ejercicio para el año 2006. <u>Resolution A18/2005: COPANT 2005 Budget. Membership fees</u> a) COPANT 2005 Income Budget <i>The COPANT Assembly, ratifies the 2005 membership fees approved by the Board of Directors through its Resolution CD2/BA-2002.</i> b) COPANT 2005 Expenditure Budget <i>The COPANT Assembly approves the 2005 proposed expenses, presented by the Treasurer and previously approved by the Board of Directors during its meeting held on 29 – 30 May 2004 in Santiago de Chile.</i> c) 2006 Membership Fees <i>The COPANT Assembly agrees to maintain the current fees for the year 2006.</i>
2.4	Gestión del Trabajo Técnico de COPANT <i>Management of COPANT Technical Work</i>
2.4.1	Funcionamiento de los Comités Técnicos. Documento sobre Programa de Trabajo de Normalización Regional (Marzo 2005).

	<i>Operation of the Technical Committees. Document on the Regional Standardization Work Programme (March 2005)</i> <i>(Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT)</i> <u>Resolución A19/2005: Programa de Trabajo de Normalización Regional</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el documento presentado por la Secretaría Ejecutiva de COPANT, denominado ‘Programa de Trabajo de Normalización Regional – Comités Técnicos de COPANT: Miembros, Ámbitos y Planes de Trabajo (Marzo 2005) y <u>solicita</u> a la Comisión de Gestión Técnica revisar el funcionamiento y procedimientos utilizados por el Comité Técnico CT 152. <u>Resolution A19/2005: Regional standardization work program</u> <i>The COPANT Assembly <u>takes note of and approves</u> the document presented by the COPANT Executive Secretariat, ‘Regional Standardization Work Program – COPANT Technical Committees: Member Bodies, Scopes and Work Plans (March 2005) and request the Technical Management Commission to review the operation and procedures used by Technical Committee CT 152.</i>
2.4.2	Ratificación por la Asamblea 2005 de las nuevas Normas COPANT aprobadas por la Secretaría Ejecutiva desde la Asamblea de 2004 <i>Ratification by the 2005 Assembly of the new COPANT Standards approved by the Executive Secretariat since the 2004 COPANT Assembly</i> <i>(Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT)</i> <u>Resolución A20/2005: Ratificación de aprobación de Normas COPANT</u> La Asamblea de COPANT, <u>ratifica</u> la aprobación definitiva de la nueva Norma Panamericana COPANT, aprobada por la Secretaría Ejecutiva por vía epistolar, en el período comprendido entre mayo 2004 y abril 2005. <u>Resolution A20/2005: Ratification of approval of COPANT Standards</u> <i>The COPANT Assembly <u>ratifies</u> the final approval of the new COPANT Standard approval by the Executive Secretary by epistolary form during the period May 2004 – April 2005.</i>
2.4.3	Informe de las actividades de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG para los Comités ISO/TC 176 (IRAM/DGN), TC 207 (ABNT) y CASCO (IRAM) <i>Activity Report of the COPANT/ISO/TAG Group Coordinators for the ISO Technical Committees TC 176 (IRAM/DGN), TC 207 (ABNT/IRAM) and CASCO (IRAM)</i> <u>Resolución A21/2005: Informes de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> los informes presentados por los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG para CASCO (Mario Wittner, IRAM), los Comités ISO/TC 207 (Eduardo São Thiago, ABNT y José Francisco López, IRAM) e ISO/TC 176 (Pedro Trujillo, IMNC/DGN); <u>solicita</u> a los coordinadores mantengan informados a los miembros de COPANT del desarrollo que presenten los trabajos de dichos Grupos y <u>reitera</u> la conveniencia de utilizar el sitio Web de COPANT para colocar toda la información. <u>Resolution A21/2005: Report of the COPANT/ISO/TAG group coordinators</u> <i>The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the reports presented by the COPANT/ISO/TAG group coordinators for CASCO (Mario Wittner, IRAM), ISO/TC 207</i>

	(Eduardo São Thiago, ABNT, and José Francisco López, IRAM) and ISO/TC 176 (Pedro Trujillo, IMNC/DGN). The Assembly <u>requests</u> that the coordinators continue to keep COPANT members informed of the work in those committees and <u>reiterates</u> to its members to use the COPANT Web page to post all the information.
2.4.4	Informe de la Comisión de Gestión Técnica (CGT) <i>Report of the Technical Management Commission (TMC)</i> <i>(Ing. Eduardo São Thiago, ABNT)</i> <u>Resolución A22/2005: Comisión de Gestión Técnica (CGT)</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe presentado por Eduardo São Thiago (ABNT), Coordinador de la Comisión de Gestión Técnica (CGT); así mismo <u>agradece</u> a los Miembros de la CGT su activa participación en los trabajos desarrollados por esta Comisión. <u>Resolution A22/2005: Technical Management Commission (TMC)</u> <i>The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the report presented by Eduardo São Thiago (ABNT), Coordinator of the Technical Management Commission (TMC), and <u>thanks</u> the members of the TMC for their active participation in the work of this Commission.</i>
2.5	Armonización de las Actividades de Normalización y Evaluación de la Conformidad - Experiencias de Jamaica <i>Harmonization of Standardization and Conformity Assessment Activities - Jamaica's Experience.</i> <i>(Dr. OmerThomas - Executive Director of Jamaica Bureau Standards)</i> <u>Resolución A23/2005: Armonización de las Actividades de Normalización y Evaluación de la Conformidad</u> La Asamblea de COPANT, <u>agradece</u> la presentación realizada por el Dr. Omer Thomas – Director Ejecutivo del Organismo de Normalización de Jamaica sobre el tema de Armonización de las Actividades de Normalización y Evaluación de la Conformidad - Experiencias de Jamaica. <u>Resolution A23/2005: Harmonization of Standardization and Conformity Assessment Activities</u> <i>The COPANT Assembly <u>appreciates</u> the presentation made by the Dr. Omer Thomas - Executive Director of Jamaica Bureau Standards on the topic of Harmonization of Standardization and Conformity Assessment Activities - Jamaica's Experience</i>
2.6	Responsabilidad Social en COPANT. Resultados de la reunión Grupo ISO RS <i>Social Responsibility in COPANT. Results of ISO WG SR meeting</i> <i>(Ing. Eduardo São Thiago, ABNT)</i> <u>Resolución A24/2005: Responsabilidad Social</u> La Asamblea de COPANT, <u>agradece</u> la intervención realizada por el Ing. Eduardo São Thiago, ABNT, sobre el tema de Responsabilidad Social y <u>solicita</u> mantener informado a todos los Miembros de COPANT de los avances del ISO WG RS. <u>Resolution A24/2005: Social Responsibility</u> <i>The COPANT Assembly <u>appreciates</u> the presentation made by the Eng. Eduardo São Thiago, ABNT, on the topic of Social Responsibility, and <u>requests</u> that all COPANT Members be kept informed of the advances of ISO WG RS.</i>

2.7	Capacitación en COPANT <i>Training in COPANT</i> <i>(Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT)</i> <u>Resolución A25/2005: Capacitación en COPANT</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe presentado por Manuel Díaz Portocarrero, Secretario Ejecutivo de COPANT, sobre las actividades de Capacitación llevadas a cabo durante el año 2004 y a ser desarrolladas durante el año 2005. Así mismo, <u>ratifica</u> la conveniencia de continuar los contactos con la ISO para desarrollar programas de capacitación en forma conjunta. <u>Resolution A25/2005: Training in COPANT</u> <i>The COPANT Assembly, takes note of and appreciates the report of Mr. Manuel Díaz Portocarrero, COPANT Executive Secretary, on the training activities carried out during the year 2004, as well as those to be carried out in the year 2005, and ratifies the convenience to continue contacts with ISO regarding the possibility of jointly developing training programs.</i>
2.8	COPANT y los Consumidores. Convenio COPANT- CI-ROLAC. Informe sobre Seminario Normalización y Consumidores, celebrado en IRAM en Diciembre 2004 <i>COPANT and the Consumers. COPANT-CI-ROLAC Agreement. Report on Workshop Standardization and Consumers, held in IRAM, December 2004</i> <i>(Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT)</i> <u>Resolución A26/2005: COPANT y los Consumidores</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la intervención realizada por el Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT, sobre el tema de COPANT y los Consumidores. <u>Resolution A26/2005: COPANT and the Consumers</u> <i>The COPANT Assembly takes note into consideration and appreciates the presentation made by the Eng. Manuel Diaz Portocarrero, COPANT Executive Secretary, on the topic of COPANT and the Consumers.</i>
2.9	Actualización sobre la decisión gubernamental en Venezuela de colocar las Normas en la Web <i>Update on Venezuelan website posting of copyrighted standard</i> <i>(FONDONORMA)</i> <u>Resolución A27/2005: Actualización sobre la decisión gubernamental en Venezuela de colocar las Normas en la Web</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la intervención realizada por el Ing. Leopoldo Marcano, Presidente de FONDONORMA, sobre la decisión gubernamental de colocar las Normas en la Web y <u>ofrece</u> el apoyo del Secretario Ejecutivo de COPANT para colaborar en la solución de la situación presentada. <u>Resolution A27/2005: Update on Venezuelan website posting of copyrighted standard</u> <i>The COPANT Assembly takes note into consideration and appreciates the presentation made by Eng. Leopoldo Marcano, President of FONDONORMA, on the governmental decision to place the Standards in the Web and offers the support of the COPANT Executive Secretary to assist FONDONORMA in finding appropriate solutions.</i>

2.10	Grupo de Normalización ECL - Space <i>ECL-Space Standardization Group</i> <i>(Ing. Fabio Tobón – ICONTEC)</i> <u>Resolución A28/2005: Grupo de Normalización ECL - Space</u> La Asamblea de COPANT, <u>agradece</u> la intervención realizada por el Ing. Fabio Tobón – Director Ejecutivo de ICONTEC, sobre el Grupo de Normalización ECL – Space y <u>solicita</u> mantener informado a los Miembros de lo que suceda en dicho Grupo. <u>Resolution A28/2005: ECL-Space Standardization Group</u> <i>The COPANT Assembly <u>appreciates</u> the presentation made by Eng. Fabio Tobón, Executive Director of ICONTEC, on the ECL-Space Standardization Group and <u>requests</u> that all COPANT Members be kept informed of the progress within this Group.</i>
2.11	Cluster FOMIN-BID: Acceso a los mercados y a la integración a través de las normas técnicas. <i>MIF-IDB Cluster: Access to Markets and Integration through Technical Standardization</i> <i>(Ing. Pablo Benia – UNIT)</i> <u>Resolución A29/2005: Cluster FOMIN-BID</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la intervención realizada por Pablo Benia – Director Ejecutivo de UNIT, sobre el Cluster FOMIN-BID: Acceso a los mercados y a la integración a través de las normas técnicas; le <u>hace explícito</u> un reconocimiento por el apoyo dado a los diferentes Grupos Subregionales que han presentado Proyectos ante el BID-FOMIN. De igual manera, <u>agradece</u> a los Coordinadores de los diferentes Proyectos mantener informado a todos los Miembros de sus avances. <u>Resolution A29/2005: MIF-IDB Cluster</u> <i>The COPANT Assembly <u>takes note into consideration and appreciates</u> the presentation made by Pablo Benia, Executive Director of UNIT, on the MIF (Multilateral Investment Fund) - IDB Cluster: Access to Markets and Integration through Technical Standardization; <u>expresses</u> its recognition for his support to the various subregional groups implementing projects before MIF-IDB, and <u>asks</u> the coordinators of the different projects to keep all members informed regarding their progresses.</i>
2.12	Apoyo a los miembros de COPANT nominados a Posiciones de Gobierno en ISO/IEC. Revisión de esas posiciones para los próximos años en ISO/IEC <i>Support for COPANT members nominated for ISO/IEC Governance Positions. Review of governance opportunities over the next few years in ISO & IEC</i> <u>Resolución A30/2005: Candidatos y apoyo al Consejo de ISO</u> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota</u> de la propuesta de candidatura de IRAM y de SCC como miembros del Consejo de la ISO (por el Grupo 3 y Grupo 2 respectivamente) para el período 2006-2007 y <u>solicita</u> a los miembros de COPANT, que son miembros de la ISO, brindar el apoyo necesario para su designación como futuros miembros del Consejo de la ISO, como candidatos, antes del 11 de julio de 2005 y luego por votación en la Asamblea General de la ISO el día 23 de septiembre de 2005. <u>Resolution A30/2005: Candidates and Support for ISO Council</u> <i>The COPANT Assembly, <u>takes note</u> of the proposal for candidacy of IRAM (Argentina) and SCC (Canada) for the ISO Council (from Group 3 and Group 2 respectively) for the 2006-2007 term and <u>requests</u> that COPANT members that are also ISO members support</i>

its designation as a future member of the ISO Council by nominating for them, before July 11, 2005 and by voting for them at the ISO General Assembly Meeting September 23, 2005 in Singapore

Resolución A31/2005 Candidatos y apoyo al TMB de ISO

La Asamblea de COPANT, toma nota de la propuesta de candidatura del ABNT (Brasil) y SABS (Sur África) al TMB de la ISO (Grupo 3) para el período 2006-2008 y solicita a los miembros de COPANT, que son miembros de la ISO, brindar el apoyo necesario para su designación como futuros miembros del TMB de la ISO, como candidato nominado antes del 26 de Julio de 2005. De igual forma, solicita a los miembros de COPANT que son también miembros actuales del Consejo de ISO, votar con el Boletín de Voto en Agosto de 2005.

Resolution A31/2005: Candidates and Support for ISO TMB

The COPANT Assembly, takes note of the proposal for candidacy of ABNT (Brazil) and SABS (South Africa) for the ISO TMB (for Group 3) for the 2006-2008 term and requests that COPANT members that are also ISO members support their designation as future members of the ISO TMB by nominating them before July 26, 2005. COPANT members that are also current ISO Council members are requested to vote for the nominees by letter ballot in August 2005.

Resolución A32/2005 Candidatos y apoyo a la Vice Presidencia Política de ISO

La Asamblea de COPANT, toma nota de la propuesta de candidatura de ANSI (USA) a la Vice Presidencia Política de la ISO para el período 2006-2007 y solicita a los miembros de COPANT, que son miembros de la ISO, brindar el apoyo necesario para su designación en la Asamblea General de la ISO el día 23 de septiembre de 2005.

Resolution A32/2005: Candidates and Support for Vice President Policy of ISO

The COPANT Assembly, takes note of the proposal for candidacy of ANSI (USA) for Vice President Policy of ISO for the 2006-2007 term and requests that COPANT members that are also ISO members support his appointment at the ISO General Assembly Meeting September 23, 2005 in Singapore.

Resolución A33/2005: Candidatura y Apoyo para IEC SMB

La Asamblea de COPANT, toma nota de la propuesta de candidatura del Comité Nacional de Canadá de la IEC (CNC) al SMB de IEC para el período 2006-2008 y solicita a los Comités Nacionales de la IEC de los miembros de COPANT que son miembros de la IEC, brindar el apoyo necesario para su designación como futuro miembro del SMB de la IEC nominándolo antes del 3 de Junio de 2005 y votando por él en la Asamblea General de la IEC a celebrarse en Ciudad del Cabo, Sur África, en Octubre de 2005.

Resolution A33/2005: Candidates and Support for IEC SMB

The COPANT Assembly, takes note of the proposal for candidacy of the Canadian National Committee to the IEC (CNC) for the IEC SMB for the 2006-2008 term and requests that the National Committees to the IEC of COPANT member countries support Canada's designation as a future member of the IEC SMB by nominating them by June 3, 2005 and by voting for them at the IEC General Meeting in Cape Town South Africa, October 2005.

Resolución A34/2005: Apoyo dentro de la IEC

La Asamblea de COPANT, toma nota de la propuesta de candidatura del Comité Nacional de México de la IEC (DGN) al Council Board de la IEC para el período 2006-

2008 y solicita a los Comités Nacionales de la IEC de los miembros de COPANT que son miembros de la IEC, brindar el apoyo necesario para su designación como futuro miembro del Council Board de la IEC nominándolo antes del 3 de Junio de 2005 y votando por él en la Asamblea General de la IEC a celebrarse en Ciudad del Cabo, Sur África, en Octubre de 2005.

Resolution A34/2005: Candidates and Support for IEC Council Board

The COPANT Assembly, takes note of the proposal for candidacy of the Mexican National Committee to the IEC (DGN) for the IEC Council Board for the 2006-2008 term and requests that the National Committees to the IEC of COPANT member countries - support Mexico's designation as a future member of the IEC Council Board by nominating them by June 3, 2005 and by voting for them at the IEC General Meeting in Cape Town South Africa, October 2005.

Resolución A35/2005: Candidatura y apoyo para Presidente de IEC

La Asamblea de COPANT toma nota del anuncio realizado por SCC (Canadá) sobre que el Comité Nacional Canadiense para la IEC (CNC) propondrá un candidato para la Presidencia de la IEC en el año 2006 y solicita a los Comités Nacionales de la IEC de los miembros de COPANT que son miembros de la IEC, sean notificados de la futura candidatura del Canadá y le brinden todo el apoyo a su candidatura al momento de abrirse las nominaciones en el 2006.

Resolution A35/2005: Candidates and Support for IEC President

The COPANT Assembly, takes note of the announcement of SCC (Canada) that the Canadian National Committee to the IEC (CNC) will propose a candidate for the IEC Presidency in 2006 and requests that the National Committees to the IEC of COPANT member countries be notified of Canada's future candidacy and to support Canada when the nomination window opens in 2006.

Resolución A36/2005: Los candidatos y la ayuda regional dentro de la ISO y de la IEC

La Asamblea de COPANT, toma nota que la XXVIII Reunión del Congreso de Normas del Área del Pacífico (PASC) se celebrará en Nagoya, Japón, los días 21-23 de Junio de 2005 y que los miembros de COPANT que son también miembros de PASC notificarán en PASC XXVIII de las candidaturas de los miembros de COPANT mencionadas y solicitarán el apoyo de los miembros de PASC para sus candidaturas en la ISO y el IEC. En consecuencia, para las nominaciones ante la ISO, solicita a los miembros de COPANT esperar hasta el 24 de junio de 2005 para hacer sus nombramientos hasta que los Miembros de PASC hayan tenido la oportunidad de informar a los miembros de COPANT de sus candidaturas dentro de la ISO y así solicitar el apoyo y cooperación regionales correspondientes. Para los nombramientos ante la IEC, solicita a los miembros de COPANT esperar hasta el 1 de junio de 2005 para hacer cualquier postulación con respecto a las candidaturas señaladas hasta que PASC también haya tenido la ocasión de informar a los miembros de COPANT sus candidaturas del miembro en el IEC y de solicitar de igual forma el apoyo y la cooperación regionales correspondientes.

Resolution A36/2005: Candidates and Regional Support within the ISO and IEC

The COPANT Assembly, takes note that the Pacific Area Standards Congress (PASC) XXVIII will take place in Nagoya, Japan June 21-23, 2005 and that the COPANT members which are also PASC members will notify PASC XXVIII of the COPANT member candidacies recorded above and will solicit support from the PASC members for the COPANT member candidacies in the ISO and IEC. For the ISO nominations, COPANT members are likewise solicited to wait until June 24, 2005 to make any

	<i>nominations regarding the above candidacies until PASC has also had a chance to inform COPANT members of its member candidacies in ISO and to solicit corresponding regional support and cooperation. For the IEC nominations, COPANT members are solicited to wait until June 1, 2005 to make any nominations regarding the above candidacies until PASC has also had a chance to inform COPANT members of its member candidacies in the IEC and to solicit corresponding regional support and cooperation.</i>
2.13	Elección del Vicepresidente de COPANT y Miembros del Consejo Directivo para el período 2005-2007 <i>Election of the COPANT Vice-President and Members of the Board of Directors for the term 2005-2007</i> <i>(Ing. Carlos E. Rodríguez - Presidente de COPANT)</i> <u>Resolución A37/2005: Elección del Tesorero de COPANT</u> La Asamblea de COPANT, <u>designa por aclamación</u> a Mario Wittner (IRAM) como Tesorero para el período 2005-2007, <u>extendiéndole</u> las más sinceras felicitaciones. <u>Resolution A37/2005: Election of the COPANT Treasurer</u> <i>The COPANT Assembly designates by acclaming Mario Wittner (IRAM) as Treasurer for the term 2005-2007. The COPANT Assembly congratulates him on his designation.</i> <u>Resolución A38/2005: Elección del Vicepresidente COPANT</u> La Asamblea de COPANT, <u>designa</u> por elección a la Dra Hortensia Nancy Fernández Rodríguez (NC) como Vicepresidente de COPANT para el período 2005-2007, <u>extendiéndole</u> las más sinceras felicitaciones. En consecuencia, las nuevas Autoridades de COPANT para el período 2005-2007 son: Presidente: Carlos Santos Amorim Jr. Vicepresidente: Hortensia Nancy Fernández Rodríguez Tesorero: Mario Wittner <u>Resolution A38/2005: Election of the COPANT Vice-President</u> <i>The COPANT Assembly designates by election to Dra. Hortensia Nancy Fernández Rodríguez (NC) as Vice-President of COPANT for the term 2005-2007. The COPANT Assembly congratulates her on her designation.</i> <i>As a consequence, the new COPANT Authorities for the 2005-2007 terms are:</i> <i>President: Carlos Santos Amorim Jr</i> <i>Vice-President: Hortensia Nancy Fernández Rodríguez</i> <i>Treasurer: Mario Wittner</i> <u>Resolución A39/2005: Elección de los miembros del Consejo Directivo 2005-2007</u> La Asamblea de COPANT, <u>designa por aclamación</u> a SCC, como representante por Norte América y a FONDONORMA y UNIT, como representantes de Sur América; y a BNSI, electo como representante por Centro América y el Caribe, en el Consejo Directivo de COPANT para el período 2005-2007. En consecuencia, los miembros del Consejo Directivo son: ABNT, ANSI, INTECO e IRAM (hasta el 2006), SCC, BNSI, FONDONORMA y UNIT (hasta 2007) <u>Resolution A39/2005: Election of the members of the Board of Directors 2005-2007</u> <i>The COPANT Assembly, designates by acclamation SCC, as representative for North America, and FONDONORMA and UNIT, as representatives for South America, and BNSI by election, as representative for Central America and the Caribbean, in the</i>

	<i>COPANT Board of Directors for the period 2005-2007. As a consequence, the members of the Board of Directors are: ABNT, ANSI, INTECO and IRAM (until 2006), SCC, BNSI, FONDONORMA and UNIT (until 2007).</i>
2.14	Asuntos varios <i>Any others business</i>
2.14.1	Comentarios generales de ANSI <i>General Comments from ANSI</i> <i>(Dr. Mark Hurwitz)</i>

3	Parte 3 – Asuntos de Clausura <i>Section 3 - Closing Items</i>
3.1	Fechas de Reuniones Futuras (2006, 2007 y 2008) <i>Future Meeting Dates (2006, 2007 and 2008)</i> <i>(Ing. Manuel Díaz Portocarrero – Secretario Ejecutivo de COPANT)</i> <u>Resolución A40/2005: Reuniones de COPANT 2006, 2007 y 2008</u> La Asamblea de COPANT <u>agradece y acepta</u> el ofrecimiento de IBNORCA para realizar en Bolivia la reunión de COPANT del año 2006, y <u>agradece</u> el ofrecimiento de ICONTEC para celebrar en Colombia, la reunión de COPANT del año 2007 y de DIGENOR para celebrar en República Dominicana, la reunión de COPANT del año 2008. <u>Resolution A40/2005: COPANT meetings in 2006, 2007 and 2008</u> <i>The COPANT Assembly thanks and accepts the IBNORCA offer to host the 2006 COPANT meeting in Bolivia and expresses its appreciation to ICONTEC and DIGENOR for offering to host the 2007 meeting in Colombia and in Dominican Republic in 2008, respectively.</i>
3.2	Designación de dos representantes de los Miembros presentes para aprobar y firmar el Acta de la reunión para ser presentada ante la Autoridad Argentina correspondiente <i>Designation of two members among those present to approve and sign the Minutes of the Meeting to be presented to the corresponding Argentinian Authority</i> <i>(Ing. Carlos E. Rodríguez - Presidente de COPANT)</i> <u>Resolución A41/2005: Designación de representantes</u> La Asamblea de COPANT, <u>agradece y acepta</u> la propuesta de IRAM y UNIT para que José Francisco López y Pablo Benia, respectivamente, representen a los Miembros de COPANT para la firma del Acta de la presente reunión, y los <u>encomienda</u> para que procedan a su presentación ante la Autoridad Argentina correspondiente. <u>Resolution A41/2005: Designation of representatives</u> <i>The COPANT Assembly, thanks and accepts the proposal of IRAM and UNIT for José Francisco López and Pablo Benia, respectively, to represent the COPANT members to sign the Minutes of the present meeting and authorizes them to proceed with its presentation to the appropriate authorities in Argentina.</i>

3.4	Clausura de la Reunión de la Asamblea <i>Adjournment of the Assembly Meeting</i> <i>(Ing. Carlos E. Rodríguez - Presidente de COPANT)</i> <u>Resolución A42/2005: Reconocimiento a INTECO</u> La Asamblea de COPANT, <u>agradece</u> a INTECO la excelente organización demostrada durante la celebración de esta Asamblea anual y <u>solicita</u> a su Director Ejecutivo, Carlos E. Rodríguez, extender dicho agradecimiento al personal técnico y administrativo por toda la colaboración, amistad y hospitalidad brindada. <u>Resolution A42/2005: Recognition of INTECO</u> <i>The COPANT Assembly <u>thanks</u> the INTECO for the excellent organization of this annual Assembly and <u>asks</u> its Executive Director, Carlos E. Rodriguez, to extend the appreciation of COPANT to all the technical and administrative personnel for the cooperation and hospitality received.</i>
-----	---